

32001R0995

23.5.2001

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 139/3

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 995/2001**z 22. mája 2001,****ktorým sa vykonáva nariadenie (ES) č. 2516/2000 Európskeho parlamentu a Rady a ktorým sa upravujú spoločné zásady Európskeho systému národných a regionálnych účtov v spoločenstve (ESA 95) týkajúce sa daní a sociálnych príspevkov**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2223/96 z 25. júna 1996 o Európskom systéme národných a regionálnych účtov v spoločenstve (ESA 95) ⁽¹⁾, naposledy zmeneným a doplneným nariadením (ES) č. 2516/2000 Európskeho parlamentu a Rady ⁽²⁾ a najmä na jeho články 2 ods. 2 a 3 ods. 2,

so zreteľom na nariadenie (ES) č. 2516/2000, ktorým sa menia spoločné zásady ESA 95 týkajúce sa daní a sociálnych príspevkov a najmä na jeho článok 5,

Keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 2223/96 o ESA 95 obsahuje referenčný rámec spoločných štandardov, definícií, klasifikácií a účtovných pravidiel pre tvorbu účtov členských štátov pre štatistické požiadavky spoločenstva, aby sa získali porovnateľné výsledky medzi členskými štátmi.
- (2) Nariadenie (ES) č. 2516/2000 zabezpečuje porovnateľnosť a transparentnosť medzi členskými štátmi pri vykazovaní daní a sociálnych príspevkov v ESA 95 pri postupe pri nadmernom deficite. Čisté poskytnuté/čisté prijaté pôžičky verejnej správy neobsahujú množstvo daní a sociálnych príspevkov, ktoré sa pravdepodobne nevyberú.
- (3) Kvôli používaniu nariadenia (ES) č. 2516/2000 a do šiestich mesiacov od jeho prijatia, Komisia uvedie v texte prílohy A nariadenia (ES) č. 2223/96 potrebné zmeny.

- (4) Články 2 ods. 2 a 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2223/96 stanovujú podmienky, na základe ktorých Komisia môže prijať zmeny a doplnenia ESA 95, najmä zmeny potrebné v prílohe B vyššie uvedeného nariadenia.
- (5) Konzultovalo sa s Výborom pre menovú, finančnú štatistiku a štatistiku platobnej bilancie (CMFB) založeným rozhodnutím Rady 91/115EHS ⁽³⁾, zmeneným a doplneným v rozhodnutí 96/174/ES ⁽⁴⁾.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre štatistický program (SPC) ustanoveným rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom ⁽⁵⁾,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy A a B nariadenia (ES) č. 2223/96 sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou tohto nariadenia.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiaty deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Toto nariadenie sa nebude uplatňovať počas prechodného obdobia, ktoré sa môže poskytnúť členským štátom v súlade s článkom 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2516/2000.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. mája 2001

Za Komisiu
Pedro SOLBES MIRA
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 310, 30.11.1996, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES L 290, 17.11.2000, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. ES L 59, 6.3.1991, s. 19.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 51, 1.3.1996, s. 48.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.

PRÍLOHA

ZMENY A DOPLNENIA PRÍLOHY A NARIADENIA (ES) č. 2223/96

1.57

	<p>Po „Avšak v niektorých prípadoch ...používať aproximácie“ sa vkladá:</p> <p>„Okrem tejto pružnosti týkajúcej sa doby zaznamenávania bolo potrebné z praktických dôvodov súvisiacich s postupom pri nadmernom deficite, definovať osobitné zaznamenávanie daní a sociálnych príspevkov splatných sektoru vlády, takže čisté prijaté/poskytnuté pôžičky verejnej správy (a príslušných sektorov) neobsahujú objemy daní a sociálnych príspevkov, ktoré sa pravdepodobne nevyberú. Ako výnimka zo všeobecnej zásady zaznamenávania transakcií, dane a sociálne príspevky splatné verejnej správe sa môžu zaznamenať očistené od tej časti, ktorá sa pravdepodobne nezinkasuje, alebo, ak sa zahrnie aj táto časť, mala by sa v tom istom účtovnom období kompenzovať kapitálovým transferom z verejnej správy príslušným sektorom.“</p>
--	---

3.48

	<p>Do definície základnej ceny odkazu k bodu 4.27 sa vkladá</p> <p>„Základná/bázická cena je cena pohľadávok výrobcov voči kupujúcim za jednotku tovaru alebo služby vyrobenej ako výstup, mínus akákoľvek splatná daň (pozri bod 4.27) z tejto jednotky ako dôsledok jej výroby alebo predaja (t. j. dane z výrobkov), plus akákoľvek dotácia prijatá na túto jednotku ako dôsledok jej výroby alebo predaja (t. j. dotácie na výrobky).“</p>
--	--

4.17

	<p>V poslednej vete odkazu k bodu 4.27 sa vkladá:</p> <p>„Za celkovú ekonomiku sa DPH rovná rozdielu medzi celkovou fakturovanou DPH a celkovou odpočítateľnou DPH (pozri bod 4.27).“</p>
--	---

4.27

<p>Vypúšťa sa:</p> <p>„Dane dokázané daňovým vyrubením, no nikdy nezaplatené (napríklad z dôvodu konkurzu) sa považujú za také, ako keby boli zaplatené; existujú dve možnosti:</p> <p>a) odpísanie nedobytné pohľadávky zo strany vlády, ktorá si uvedomuje, že jej pohľadávka sa už nikdy nemôže zinkasovať; tento odpis sa zaznamenáva v ostatných zmenách objemov na účtoch aktív vlády a dlžníka neplniaceho si svoje záväzky;</p> <p>b) zrušenie dlhu vzájomnou dohodou medzi vládou a dlžníkom. Toto zrušenie sa považuje za kapitálový transfer od vlády dlžníkovi na kapitálovom účte a zároveň pohľadávka je umorená na finančnom účte.“</p>	<p>Nahrádza sa takto:</p> <p>„Dane zaznamenávané na účtoch sa môžu odvodiť z dvoch zdrojov: sumy dokázané vyrubením a priznaním alebo príjmovými dokladmi.</p> <p>a) Ak sa používajú priznania a vyrubenia, sumy sa upravujú koeficientom odrážajúcim vyrubené a priznané sumy, ktoré sa nikdy nevyberú. Ďalšou možnosťou je kapitálový transfer príslušným sektorom, ktorý by sa mohol vykázat v rovnakej sume ako úprava. Koeficienty sa odhadnú na základe predchádzajúcich skúseností a súčasných očakávaní, s ohľadom na vyrubené a priznané, no nikdy nezinkasované sumy. Sú osobitné pre rôzne typy daní.</p> <p>b) Ak sa používajú príjmové doklady pri hotovosti, urobí sa časové prispôbenie, takže z dôvodu vzniku daňovej povinnosti sa hotovosť prisúdi vtedy, keď sa vykonala daná činnosť. Toto prispôbenie sa môže zakladať na priemernom rozdielne času medzi činnosťou a prijatím príjmového dokladu.“</p>
--	--

4.82

Vypúšťa sa:

„Dane dokázané daňovým vyrubení, no nikdy nezaplatené (napríklad z dôvodu konkurzu) sa považujú za také, ako keby boli zaplatené; existujú dve možnosti:

- a) odpísanie nedobytnnej pohľadávky zo strany vlády, ktorá si uvedomuje, že jej pohľadávka sa už nikdy nemôže zinkasovať; tento odpis sa zaznamenáva v ostatných zmenách objemov na účtoch aktív vlády a dlžníka neplniaceho si svoje záväzky;
- b) zrušenie dlhu vzájomnou dohodou medzi vládou a dlžníkom. Toto zrušenie sa považuje za kapitálový transfer od vlády dlžníkovi na kapitálovom účte a zároveň pohľadávka je umorená na finančnom účte.“

Nahrádza sa takto:

„Dane zaznamenávané na účtoch sa môžu odvodiť z dvoch zdrojov: sumy dokázané vyrubení a priznaním alebo príjmovými dokladmi.

- a) Ak sa používajú daňové priznania a vyrubenia, sumy sa upravujú koeficientom odrážajúcim vyrubené a priznané sumy, ktoré sa nikdy nevyberú. Ďalšou možnosťou je kapitálový transfer príslušným sektorom, ktorý by sa mohol vykázať v rovnakej sume ako úprava. Koeficienty sa odhadnú na základe predchádzajúcich skúseností a súčasných očakávaní s ohľadom na vyrubené a priznané, no nikdy nezinkasované sumy. Sú osobitné pre rôzne typy daní.
- b) Ak sa používajú príjmové doklady pri platbe v hotovosti, urobí sa časové prispôbenie, takže sa hotovosť pripíše vtedy, keď sa vykonali dané činnosti, transakcie alebo iné udalosti generujúce daňovú povinnosť (alebo vtedy, keď sa stanovila výška dane v prípade nejakých daní z príjmu). Toto prispôbenie sa môže zakladať na priemernom rozdielu času medzi činnosťami, transakciami alebo inými udalosťami (alebo stanovením výšky dane) a prijatím príjmového dokladu.

Keď ich zamestnávateľ zadrží pri zdroji, bežné dane z príjmov, majetku, atď., by sa mali zahrnúť do miezd a plátov, aj keď ich zamestnávateľ vlastne nepreviedol do verejnej správy. Sektor domácností sa potom vykáže ako sektor, ktorý platí celú sumu sektoru verejnej správy. Sumy v skutočnosti nezaplatené sa musia vyrovnávať v D.995 ako kapitálový transfer od verejnej správy k sektorom zamestnávateľov.“

4.96

Na konci odseku sa vkladá:

„Sociálne príspevky splatné sektoru verejnej správy zaznamenané na účtoch sa môžu odvodiť z dvoch zdrojov: sumy dokázané vyrubení a priznaním alebo príjmovými dokladmi.

- a) Ak sa používajú priznania a vyrubenia, sumy sa upravujú koeficientom odrážajúcim vyrubené a priznané sumy, ktoré sa nikdy nevyberú. Ďalšou možnosťou je kapitálový transfer príslušným sektorom, ktorý by sa mohol vykázať v rovnakej sume ako úprava. Koeficienty sa odhadnú na základe predchádzajúcich skúseností a súčasných očakávaní s ohľadom na vyrubené a priznané, no nikdy nezinkasované sumy. Sú osobitné pre rôzne typy daní.
- b) Ak sa používajú príjmové doklady pri hotovosti, urobí sa časové prispôbenie, takže sa hotovosť prisúdi vtedy, keď sa vykonali dané činnosti generujúce povinnosť plnenia sociálneho zabezpečenia (alebo vtedy, keď sa stanovila povinnosť). Toto prispôbenie sa môže zakladať na priemernom rozdielu času medzi činnosťou (alebo vznikom povinnosti) a prijatím príjmového dokladu.

Keď ich zamestnávateľ zadrží pri zdroji, sociálne príspevky splatné sektoru verejnej správy by sa mali zahrnúť do miezd a plátov, aj keď ich zamestnávateľ vlastne nepreviedol do verejnej správy. Sektor domácností sa potom vykáže ako sektor, ktorý platí celú sumu sektoru verejnej správy. Sumy v skutočnosti nezaplatené sa musia vyrovnávať v D.995 ako kapitálový transfer od verejnej správy do sektorov zamestnávateľov.“

4 150

Vypúšťa sa odsek 4 150:

„Čas zaznamenávania: kapitálové dane sa zaznamenávajú vtedy, keď vzniká daňová povinnosť.“

Nahrádza sa novým odsekom: 4 150:

„Dane zaznamenávané na účtoch sa môžu odvodiť z dvoch zdrojov: sumy dokázané vyrubení a priznaním alebo príjmovými dokladmi.

- a) Ak sa používajú priznania a vyrubenia, sumy sa upravujú koeficientom odrážajúcim vyrubené a priznané sumy, ktoré sa nikdy nevyberú. Ďalšou možnosťou je kapitálový transfer príslušným sektorom, ktorý by sa mohol vykázat v rovnakej sume ako úprava. Koeficienty sa odhadnú na základe minulých skúseností a súčasných očakávaní, s ohľadom na vyrubené a priznané, no nikdy nezinkasované sumy. Sú osobitné pre rôzne typy daní.
- b) Ak sa používajú príjmové doklady pri hotovosti, urobí sa časové prispôbenie, takže sa hotovosť prisúdi vtedy, keď sa vykonali dané činnosti, transakcie alebo iné udalosti generujúce daňovú povinnosť (alebo vtedy, keď sa stanovila výška dane). Toto prispôbenie sa môže zakladať na priemernom rozdiely času medzi činnosťami, (alebo stanovením výšky dane) a prijatím príjmového dokladu.“

4 165

Na konci prvej vety časti f) sa pridáva odkaz na novú časť j):

„— okrem osobitného prípadu daní a sociálnych príspevkov splatných sektoru verejnej správy (pozri 4 165 j)).“

Na konci bodu sa vkladá:

„j) Keď sa dane a sociálne príspevky splatné sektoru verejnej správy vykazujú na základe vyrubení a prehlásení, časť, ktorá sa pravdepodobne nevyberie, sa musí kompenzovať v tom istom účtovnom období. Toto sa môže urobiť pomocou položky ‚Ostatné kapitálové transfery‘ (D.99) v rámci osobitného riadku D.995 medzi verejnou správou a príslušnými sektormi. Tento tok D.995 sa má rozdeliť podľa kódov príslušných daní a sociálnych príspevkov.“

5 129

Na konci odseku sa vkladá:

„Výška daní a sociálnych príspevkov splatných verejnej správe, ktorá sa má zahrnúť do AF.79, by nemala obsahovať tú časť daní a sociálnych príspevkov, ktorá sa pravdepodobne nevyzberá, a ktorá preto predstavuje tú pohľadávku verejnej správy, ktorá nemá žiadnu reálnu hodnotu.“

6.27

Na konci bodu d) sa vkladá:

„Ako výnimka zo všeobecnej zásady, toto záhlavie neobsahuje dane a sociálne príspevky splatné verejnej správe, ktoré verejná správa jednostranne uznáva za také, ktoré sa pravdepodobne nevyzberajú. Dane a sociálne príspevky splatné verejnej správe, ktoré sa pravdepodobne nevyzberajú, sú v tom istom účtovnom období, v ktorom vznikla povinnosť, kompenzované vo výpočte čistých prijatých/poskytnutých pôžičiek sektora verejnej správy a ostatných príslušných sektorov. (pozri bod 1.57).“

7.61

	<p>Na konci odseku sa vkladá:</p> <p>„Výška daní a sociálnych príspevkov splatných verejnej správe, ktorá sa má zahrnúť do AF.79, by nemala obsahovať tú časť daní a sociálnych príspevkov, ktorá sa pravdepodobne nevyzbiera, a ktorá preto predstavuje tú pohľadávku verejnej správy, ktorá nemá žiadnu reálnu hodnotu.“</p>
--	--

9.47

<p>Vypúšťa sa prvá veta:</p> <p>„Dane a dotácie na výrobky sú sumy splatné len vtedy, keď sú dokázané pomocou daňového vyrubenia, prehlásenia, atď. alebo sú to sumy skutočne zaplatené (pozri bod 4.27).“</p> <p>V bode b) (2) sa vypúšťa:</p> <p>„toto by sa malo zaznamenať ako iná zmena v objeme finančných aktív a pasív, t. j. nie v tabulke dodávok a použitia.“</p>	<p>Prvá veta sa nahrádza takto:</p> <p>„Spôsob vykazovania daní a dotácií na výrobky sa definuje v bodoch 4.27 a 4.40.“</p>
--	---

Príloha IV — Klasifikácie a účty

	<p>V klasifikácii transakcií a ostatných tokov by sa po „D.99-Ostatné kapitálové transfery“ mal pridať tento zoznam kódov:</p> <p>„D.995 Kapitálové transfery z verejnej správy príslušným sektorom predstavujúce dane a sociálne príspevky vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.99521 Dane z výrobkov vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.99529 Ostatné dane z výroby vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.99551 Dane z príjmu vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.99559 Ostatné bežné dane vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.9956111 Skutočné sociálne príspevky zamestnávateľov vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.9956112 Sociálne príspevky zamestnancov vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.9956113 Sociálne príspevky samostatne zárobkovo činných osôb a nezamestnaných vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.99591 Kapitálové dane vyrubené, no pravdepodobne nevybrané“</p>
--	--

ZMENY A DOPLNENIA PRÍLOHY B NARIADENIA (ES) č. 2223/96

Tabuľka 2: Hlavné agregáty verejnej správy

	<p>Na konci tabuľky sa pridáva tento kód: „D.995 Kapitálové transfery od verejnej správy príslušným sektorom predstavujúce dane a sociálne príspevky vyrubené, no pravdepodobne nevybrané.“</p>
--	--

Tabuľka 9: Podrobné rozdelenie prijatých daní podľa sektorov

	<p>Na konci tabuľky sa pridáva nasledujúci tok 995 a jeho pododdelenia:</p> <p>„D.995 Kapitálové transfery z verejnej správy príslušným sektorom predstavujúce dane a sociálne príspevky vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.99521 Dane z výrobkov vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.99529 Ostatné dane z výroby vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.99551 Dane z príjmu vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.99559 Ostatné bežné dane vyrubené no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.9956111 Skutočné sociálne príspevky zamestnávateľov vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.9956112 Sociálne príspevky zamestnancov vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.9956113 Sociálne príspevky samostatne zárobkovo činných osôb a nezamestnaných osôb vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>D.99591 Kapitálové dane vyrubené, no pravdepodobne nevybrané</p> <p>$D.2 + D.5 + D.91 + D.611 - D.995$ Celkové príjmy z daní a sociálnych príspevkov po odpočítaní súm vyrubeníých, no pravdepodobne nevybraných.“</p>
--	--